

ДОГОВІР № 4ICP13-28554
про надання гранту

м. Київ

« 26 » листопада 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд), в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД НАЦІОНАЛЬНОГО ХУДСЖНЬОГО МУЗЕЮ УКРАЇНИ" (далі – Грантоотримувач), в особі Виконавчого директора Павліченко Надії Валеріївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «Ukraina. Wzajemne spojrzenia /Україна. Інші погляди на взаємини» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 15 листопада 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 944 582 грн. 00 коп. (дев'ятсот сорок чотири тисячі п'ятсот вісімдесят дві гривні 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проектах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондсм, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті стримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по программам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору ґрунтується за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:
Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:
Баршинова Оксана Германівна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ

"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД

НАЦІОНАЛЬНОГО ХУДОЖНЬОГО

МУЗЕЮ УКРАЇНИ"

Юридична адреса:

01001, м. Київ, вул. М. Грушевського, 6

Адреса для листування:

01001, м. Київ, вул. М. Грушевського, 6

ЄДРПОУ: 41349634

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: Відділення

"Арсенальне" АТ "ОТП БАНК"

Р/р: UA193005280000026003455079834

Тел.: +38(050)196-32-65



В.Г. Берковський



Н.В. Гавліченко

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4ICP13 - 28554
від «16» листопада 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 1. Виставкові проекти

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: 4ICP13-28554

**Назва проекту: Ukraina. Wzajemne spojrzenia /
Україна. Інші погляди на взаємини**

Візитна картка

Назва проекту

Ukraina. Wzajemne spojrzenia /Україна. Інші погляди на взаємини

Назва проекту англійською мовою

Ukraine: a different angle on neighbourhood

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Краків, Польща

Початок проекту

2021-07

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2021-11-15

Тривалість проекту в місяцях

4.5

Формат проекту

наживо та онлайн



Пріоритетний сектор
візуальне мистецтво

Основний продукт
Виставка (офлайн/онлайн)

Ключові слова за напрямками
перформанс
музей

Конкурсна програма
Інноваційний культурний продукт

Лот
ЛОТ 1. Виставкові проекти

Тип проекту
Міжнародний

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Баршинова Оксана Германівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Співкураторка, координаторка проекту

Загальна інформація про проект

Коротка інформація про проект

Проект представляє мистецьку інтерпретацію української ідентичності в контексті історичної присутності наративів про ідентичність в Україні та Польщі. Він має на меті створити багат шарову ситуацію гри із зіставленням поглядів, смислів у формі художніх висловлювань таким чином, щоб на



основі цих зустрічей розкрити потенціал для фіксації сучасного культурного контексту взаємних польсько-українських відносин. Мети буде досягнуто через побудову виставки з музейних і приватних колекцій України і Польщі за тематично-проблемним принципом для оприявлення сталих міфів та їхньої деконструкції, проведення насиченої паралельної програми з дискусіями провідних інтелектуалів і митців, та створення спільного українсько-польського інтерактивного сайт-специфік проєкту, який залучить до обговорення широку аудиторію.

Коротка інформація про проект англійською мовою

The project presents an artistic interpretation of Ukrainian identity in the context of the historical presence of different identity narratives in Ukraine and Poland. It aims to create a multi-layered situation of the game that is based on the comparison of views, meanings and forms of artistic expressions in such a way as to reveal the possibility of fixing the modern cultural context of Polish-Ukrainian relationships. The goal will be achieved through the construction of an exhibition based on museum and private collections of Ukraine and Poland on a thematic-problematic principle to reveal permanent myths and their deconstruction. Additionally for the exhibition there is going to be conducting a rich parallel program with discussions of leading intellectuals and artists, and creating a joint Ukrainian-Polish interactive site-specific project, which will involve a wide audience in the discussion.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

944582.00

Загальний бюджет проекту

2614974.00

Сума співфінансування

1670392.00

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума

1670392.00. Міжнародний Центр Культури, Краків, Польща

Сума реінвестиції

0



Партнери проекту

Партнер

Міжнародний Центр Культури, Краків, Польща

Партнер

Національний художній музей України

Партнер

Галерея Арсенал, Білосток

Партнер

Національний музей театрального, музичного і кіномистецтва України

Партнер

Національний музей «Київська картинна галерея»

Партнер

Національний музей історії України в Другій світовій війні

Партнер

Національний музей у Кракові

Партнер

Національний музей в Варшаві

Партнер

Національний заповідник Києво-Печерська Лавра

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про організацію-заявника



Повне найменування організації-заявника

Благодійна Організація "Благодійний фонд Національного художнього музею України"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

Charitable Organization "Charitable Foundation of National Art Museum of Ukraine"

Код ЄДРПОУ

41349634

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

<https://drive.google.com/open?id=15ywB0jq0vYXh6CXLsUkorxFXzCPb92-N>

Організаційно-правова форма

Благодійна організація

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напрямку програми/ЛОТ-у

88.99 Надання іншої соціальної допомоги без забезпечення проживання, н. в. і. у.

Дата реєстрації організації

2017-05-23

Юридична адреса організації

01001 м. Київ, вул. Грушевського, буд. 6

Поштова адреса організації

01001 м. Київ, вул. Грушевського, буд. 6

Область (відповідно до юридичної адреси)

Київська область

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)

Київ



Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
www.facebook.com/namu.museum

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Павліченко Надія Валеріївна

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства
немає

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?
немає

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту

Проект буде здійснений Національним художнім музеєм України та Міжнародним центром культури в Кракові, і до його реалізації будуть залучені працівники двох інституцій. Проект буде реалізований на матеріально-технічній базі МЦК у Кракові, у його приміщенні, з його комунікаціями, обладнанням, необхідним технічним забезпеченням



Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Так. Заявка № 273453 проект "Олександр Богомазів: творча лабораторія". Виставка, програма освітніх заходів, каталог (українська/англійська мсви)", 2019 по програмі «Знакові події для української культури»

Заявка № ЗІСР51-7183 проект Англомовний каталог виставки "Олександр Богомазів: творча лабораторія", 2020 по програмі «Створюємо інноваційний культурний продукт».

Заявка ЗЕVE11-2292 виставковий проект "Два метри снігу. Львівські майстри фотографії і кіно початку ХХ століття та їхні послідовники в Україні та Польщі у ХХ та ХХІ столітті", 2020 по програмі «Знакові події».

Заявка ЗІСР13-2253 виставковий проект "UkrainNA", 2020 по програмі «Інноваційний культурний продукт».

Заявка ЗPLUS1-26390 проект "Відкритий світ музею", 2020 по програмі «Культура плюс»

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?

Ні

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?

Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Ні

Інформація про діяльність організації-партнера

Додати партнера

Повне найменування організації-партнера

Міжнародний Центр Культури (Międzynarodowe Centrum Kultury)

Повне найменування організації-партнера англійською мовою

International Cultural Centre

Організаційно-правова форма

державна організація, підпорядкована Міністерству культури національної спадщини Польщі



Державний реєстраційний номер

6751000104

**Активне посилання на установчий документ організації-партнера
(Статут, Положення, інше)**

<https://drive.google.com/file/d/173AA65YdeTuc3jUMPaBNRmgCi6b91Ffw/view?usp=sharing>

Вид діяльності організації-партнера

культурна установа

Дата реєстрації організації-партнера

1991-10-25

Фактична адреса організації-партнера

Ринек Глувни 25, 31-008 Краків, Польща

Поштова адреса організації-партнера

Ринек Глувни 25, 31-008 Краків, Польща

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
організації-партнера**

<https://mck.krakow.pl/misja-statut-logo>; <https://www.facebook.com/mckkrakow/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

Аґата Вонсовська-Павлік

Телефон керівника організації-партнера

+48 12 42 42 803

Електронна пошта керівника організації-партнера

a.wasowska@mck.krakow.pl

**Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної
відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної
відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та
протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у**



встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера

немає

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?

Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера

Міжнародний центр у Кракові - це національна культурна установа, яка спеціалізується на культурі та спадщині Центральної Європи. МЦК піддає концепцію культурної спадщини критичному та багатосторонньому аналізу, використовуючи міждисциплінарні інструменти. У своїй діяльності МЦК працює в області історії, історії мистецтв та архітектури, феномену пам'яті, охорони культурної спадщини та всіх аспектах, пов'язаних з її менеджментом.

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту

Наявність спеціально обладнаного приміщення - галереї, що відповідає міжнародним вимогам музейного експонування творів мистецтва, наявність відповідного обладнання і інфраструктури. Наявність трудових ресурсів - 65 власних і залучених працівників, які мають відповідний рівень фахової кваліфікації. Наявність коштів для реалізації проєкту, виділених Міністерством культури і національної спадщини Польщі

Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?

Ні



Надайте активні посилання на успішно реалізовані проєкти у якості партнера за підтримки Фонду, якщо такі були
немає

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Виставка "Fotoblok. Центральна Європа у фотокнигах", 22.11.2019 – 01.03.2020, фінансувалася Міністерством культури і національної спадщини, <https://mck.krakow.pl/wystawy/fotoblok-wystawa>; Виставка "Скоп'є. Місто, архітектура та мистецтво солідарності", 10.07.2019-20.10.2019 <https://mck.krakow.pl/wystawy/i-skopje-miasto-architektura-i-sztuka-solidarnosci-i-10-07-2019-20-10-2019> Партнер: Міський музей Скоп'є. За фінансової підтримки Міністерства культури і національної спадщини та м. Краків; Виставка "Львів 24 червня 1937. Місто, архітектура, модернізм", 01.12.2017 - 08.04.2018, <https://mck.krakow.pl/wystawy/lwow-24-czerwca-1937-miasto-architektura-modernizm/multimedia/lwow-24-czerwca-1937-miasto-architektura-modernizm-podglad-prac> Фінансувалася Міністерством культури і національної спадщини. Партнер: Музей Архітектури у Вроцлаві.

Обґрунтуйте, чому саме цей партнер був обраний для реалізації спільного проєкту? Чи співпрацювали з ним раніше?

Не спрацювали раніше. Проте саме цей партнер є дуже важливою і помітною культурною інституцією в Польщі. багато працює з проблемами спадщини, успішно реалізує міжнародні проєкти, спрямовані на розбудову суспільного та міждержавного діалогу, займається широкою видавничою роботою. Його штат складають досвідчені та надзвичайно компетентні працівники, зокрема науковці, чії дослідження, методологія, підходи до публікації результатів своїх наукових розвідок є незамінними для створення інноваційного продукту та обміну досвідом з українськими дослідниками і кураторами. За 30 років своєї діяльності МЦК неодноразово звертався до українських тем і проблематики, незмінно демонструючи як високий рівень поінформованості, так і відкритості до діалогу. Не останню роль також відіграє пристосованість приміщень галереї до міжнародних музейних умов збереження й експонування творів, а також інклюзивність виставкового простору та просвітницьких програм.

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так і організації-партнера? Опишіть, яку саме підтримку та у який спосіб буде надавати партнеру



проекті.

БО "Благодійний фонд Національного художнього музею України" бере на себе функції фінансового розпорядника та звітно-організаційні підтримки. БФ перш за все формує команду фахівців з НХМУ, котрі беруть участь у виробленні концепції виставки, формування списків художників і творів, а також забезпечують страхування, транспортування робіт, продукування необхідних творів сучасного мистецтва. Організація-партнер забезпечує реалізацію виставкового проекту на своїй локації, надаючи людський та матеріальний ресурс. Куратор з боку МЦК також бере участь у виробленні концепції та формуванні списків художників і творів. Обидва партнери контролюють таймінг та процес створення виставки.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття

Проект є важливим для Кракова як для міста, щільно пов'язаного з історією України (зокрема Галичини). Сьогодні Краков є одним з місць поселення великої кількості вихідців з України завдяки трудовій міграції, великій кількості українського студентства, а також переселенцям внаслідок війни на сході України. Така ситуація сильно стимулює взаємну зацікавленість та готовність польської громади переглянути власні стереотипи щодо України та її минулого і сьогодення, сформувати новий погляд.

Українці, які оселяються в Польщі, поступово стають частиною місцевого суспільства. Україна є найбільшим і найближчим сусідом, і за історію сусідства сформувався багато міфів і стереотипів. Нині є необхідність перегляду старих травм, які часто стають інструментом політичних маніпуляцій. Мистецтво спроможне стати дискусійним майданчиком для перегляду цих застарілих міфів.

Також останнім часом поживалися дискусії щодо польсько-українських відносин в середовищі інтелектуалів. Часті виступи Оксани Забужко, Богуміли Бердиховської, Сергія Жадана, Ярослава Грицака, Сергія Плсхія, Миколи Рябчука та інших щодо необхідності знаходити платформу для суспільного діалогу, піддавати ревізії застарілі міфи і упередження, вибудовувати нові в методологічному сенсі історичні наративи сильно стимулюють зацікавленість з боку польської громадськості. Важливий вклад у формування нових відносин на культурному ґрунті вносять художники і художниці, котрі постійно беруть участь в спільних проектах і колаборації з польськими колегами. Зокрема, польському глядачу добре відомі



Н.Кадана, М.Рідного, В.Ралко, Л.Наконечної, Л. і А.Достлєвих, А.Кахїдзе та ін. Слід відзначити, що польські державні інституції набагато раніше за українські розпочали процес музеєфікації українського сучасного мистецтва, що також формує запит на культурний продукт, який презентував би більш ґрунтовно й ускладнено образ найближчого сусіда Польщі.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Проект сприятиме посиленню дослідницького потенціалу співробітників НХМУ та МЦК, підвищенню професійного рівня кураторів та менеджерів. Через кураторську співпрацю над проектом та поширення досвіду роботи над ним в професійному середовищі буде посилений розвиток інституту арт-кураторства в Україні, а також його конкурентоспроможність на міжнародному рівні.

Міжнародні кураторські і мистецькі колаборації стануть початком тривалої співпраці завдяки закладеним основам партнерства.

Проект надасть можливість промотувати Україну та її культурну спадщину за кордоном, зробити більш впізнаваними твори з гравідних вітчизняних музейних колекцій. Завдяки співставленню українського та польського художнього досвіду посилиться самоусвідомлення українського мистецтва. В рамках проекту заплановано створення спільного польсько-українського культурного продукту, що сприятиме формуванню нових партнерств і колаборацій.

Завдяки насиченій паралельній програмі проєкт створить поле для діалогу, вибудує нову візію України; мистецька спадщина буде залучена до активного переосмислення та формування спільного бачення майбутнього.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Благодійний фонд НХМУ усіляко підтримує дослідницьку діяльність науковців музею та інновативність презентації результатів такої діяльності. Важливим є застосування нових методологій для осмислення культурної спадщини, усвідомлення мистецтва - класичного і сучасного як матеріалу для дослідження міфів та стереотипів, що стоять на перепоні суспільного порозуміння.

Для Міжнародного Центру Культури завданням пріоритетної ваги є будівництво добросусідства і платформи польсько-українського взаєморозуміння з огляду не тільки на географічне сусідство наших країн, але також з огляду на багаточисельну присутність українців, що обирають

Польщу місцем проживання, праці і науки. Міжнародний Центр



протягом останніх 10 років розвиває програми, зорієнтовані на культурну присутність українців в Польщі.

Цей проєкт також відповідає пріоритетним напрямкам наукових досліджень Національного художнього музею України. Насамперед музей має на меті відтворити більш складну й повну картину розвитку українського мистецтва, розкрити національну особливість та прослідкувати впливи і зв'язки між Україною і світом. У цьому відношенні визначальними є тривалі контакти між українськими й польськими митцями, залученість до мистецьких осередків двох країн, взаємовпливи та “перегуки”. Також це можливість представити хрестоматійні твори з музейної колекції в новому контексті, в такий спосіб сформувані нові сенси, необхідні для глибшого розуміння художніх процесів в Україні й Польщі. Для польського глядача багато творів з музейної колекції стануть відкриттям, показ же вже знайомих творів підвищить їхню впізнаваність серед іноземного глядача.

Чому проєкт є унікальним?

Останнім часом з'явилася низка проєктів, які демонструють взаємну зацікавленість сусідніх країн.

Серед них помітне місце посідають виставки сучасного мистецтва, які представляють актуальний зріз тенденцій та репрезентують їх для закордонного глядача. Як приклад - виставка “Штучний біл”, організована харківським ЄрмиловЦентром у Торуні (2020) і присвячена рефлексіям українських митців на життя в умовах тривалої війни на Донбасі.

Поширеною практикою є включення сучасного українського мистецтва в проєкти інтернаціонального мистецтва, наприклад, в нещодавній проєкт “Більше ніколи” (2019) в Музеї сучасного мистецтва в Варшаві. Українське мистецтво постає як частина світового процесу, з характерними для нього загальними тенденціями, без національної специфіки.

Так чи інакше, виставки сучасного мистецтва репрезентують тільки частину українського мистецького досвіду, без врахування традиції і її критичного аналізу. Також всі вони, хоч і є важливими з огляду на міжнародний діалог, то суті є обмінами новітніми художніми ідеями.

Тому надзвичайно важливими є проєкти, в яких була апробована методологія, спрямована на глибоке усвідомлення сусідства, регіонального досвіду, локальної чи національної ідентичності. Серед таких слід назвати масштабний проєкт “Поруч. Польща-Німеччина. 1000 років історії в мистецтві” (кураторка Анда Роттенберг) в Мартін-Гропіус Бау в Берліні в 2011 році. Виставка складалася з 22 тематичних блоків і досліджувала різні аспекти непростих стосунків двох країн.

Методологічно близький до останнього, даний проєкт вперше представляє досвід сусідства Польщі й України. Він буде спиратися на безпосередній



досвід кураторок. У 2014 році Ж.Комар увійшла до кураторської групи проекту "Міф Галичини" в МЦК в Кракові - багаточислової рсзповіді про регіональну ідентичність та її трансформації протягом століть. О.Баршинова у 2014 - 2018 роках була задіяна як співкураторка та авторка концепції проєктів дослідження регіональних ідентичностей України ("ДонКульт", "ГалиціяКульт", "СлободаКульт").

Проте вперше в поданому проєкті об'єктом дослідження стане історично-культурний ландшафт всієї країни.

Чому проєкт є інноваційним?

Інноваційним є в першу чергу методологія - підхід до побудови нарративу виставки. Це буде хронологічній, нелінійній хід композиції виставки. що створюватиме простір для власних асоціацій і інтерпретацій глядачів. Сучасне мистецтво буде дієвим інструментом деконструкції традиційних уявлень. Буде охоплено великий матеріал від XVIII до XXI століть, і виставка буде побудована за проблемно-тематичним принципом, де з кожному блоку відбудеться історичне висвітлення міфу та буде спровокована дискусія щодо сьогодишнього стану речей. В цілому виставка поєднає знайомий польському глядачу матеріал з новим прочитанням, а також зачепить абсолютно невідомі аспекти.

Другим важливим елементом інноваційності проєкту буде сайт-специфік проєкт Лади Наконечної, створений у співпраці з польською мисткинею Монікою Дрожинською як результат проведеного ними дослідження. Цей проєкт стане своєрідним інтерактивним "відкритим фіналом" виставки, який залучить до дискусії щодо сьогодишнього стану польсько-українських стосунків, створить комунікаційний майданчик для діалогу про майбутнє. Цей проєкт в контексті виставки стане також важливим пунктом з розмові про гендерний аспект в Польщі й Україні, адже жіночі рухи в Польщі та активність жінок в культурному житті України можуть стати основою для діалогу.

Інноваційність проєкту полягає в новому підході до мистецького матеріалу. Буде застосована спеціальна методологія, спрямована на крос-історичний і крос-культурний аналіз спільних ідей за допомогою витворів мистецтва. Такий же принцип застосований в книжці-каталозі до проєкту (буде підготсвлений і виданий МЦК польською й англійською мовами до початку реалізації поданого проєкту), з супроводом текстів кураторок, Аньни Лазар, Миколи Рябчука, а також солідним науковим апаратом.

Основна мета проєкту

Метою проєкту є будування та зміцнення взаєморозуміння, взаємних симпатій між українцями та поляками, гармонізація поглядів на минуле та



створення простору для спільних ідей в Східній Європі на мистецькій платформі.

Цілі проекту

Ціль

Вибудувати спільний майданчик для взаєморозуміння на основі мистецького досвіду України і Польщі

Завдання

Створити виставку як цілісний наратив з творів українських і польських художників 18 - 21 століть в Галереї (виставковому просторі) Міжнародного Центру Культури в Кракові.

Результат 1

На момент запланованого відкриття виставки 16 вересня 2021 р. сформовано експозицію, де завдяки чіткій структурі та проблемно-тематичному показу розкрито проблематику проекту. Експозицію складають 8 смислових блоків, у кожному з яких поєднано історичний аспект та сучасну інтерпретацію: Пролог (Персоніфікації України й Польщі), Краєвид, Завоювання, Хліб, Козаки/Сармати, Державотворення, Хата, Постскриптум (українсько-польський сайт-специфік проект Лади Наконечної і Моніки Дрожинської). Для блиску Державотворення спеціально для виставки групою SVITER випродуковано відео-арт, який мистецьки коментує та дешифрує ідею блоку й виставки в цілому.

Результат 2

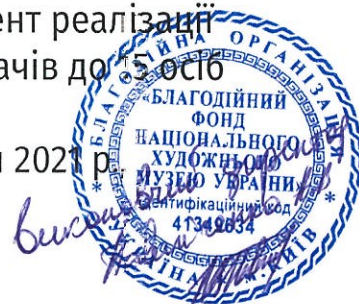
Застосовано міждисциплінарний підхід до створення супровідних текстів, поєднано науковий дискурс та естетичне вирішення в експозиції

Індикатори досягнення результатів

Інтерес публіки, оцінка професійної спільноти, обговорення в ЗМІ та соціальних мережах. Унікальність (більшість творів показана в Польщі вперше); Позитивні відгуки про співпрацю від партнерів;

Успішність виставки, вимірювана кількістю відвідувачів - в середньому 4 тисячі відвідувачів на місяць за умови звичайного режиму роботи МЦК (у період 16.09 - 15.11.2021 р. - близько 8 тисяч осіб). За умови, що карантинні заходи через пандемію продовжаться і на момент реалізації проекту музей буде змушений обмежити кількість відвідувачів до 15 осіб на виставку одномоментно.

Відеостріми головних подій (відкриття виставки 16 вересня 2021 р.



презентація сайт-специфік проєкту Лади Наконечної та Моніки Дрожинської 16 вересня 2021 р.), а також офлайн-заходів впродовж вересня-першої половини листопада - 4 лекції запрошених спікерів, проведено та збережено на сторінках Facebook-заходів; вони доступні до перегляду інтернет-користувач(к)ами у будь-який час.

Ціль

Побудувати конструктивний діалог між польською й українською сторонами, спираючись на мистецький досвід двох країн.

Завдання

Поглибити знання про українську культуру серед польських реципієнтів, розширити поінформованість про мистецькі зв'язки між Польщею й Україною.

Результат 1

Сформовано якісну паралельну програму, що буде реалізована 16.09 - 15.11.2021 р., для різної цільової аудиторії (серія лекцій, дискусій та екскурсій про історичний і соціальний контекст польсько-українського сусідства; майстер-класів для дітей)

Результат 2

Залучено фахівців, експертів, лідерів думок до обговорення проблематики проєкту. Впродовж вересня - першої половини листопада 2021 р. проведено серію інтерв'ю та зум-зустрічей з істориками, художниками, філософами, які розробляють теми польсько-українських стосунків, історичної пам'яті, соціальної взаємодії.

Індикатори досягнення результатів

Поява наукових публікацій, рецензій дослідників в авторитетних польських і українських виданнях. В період 16.09-15.11.2021 р. проведено 5 кураторських екскурсій, 4 лекції фахівців з історії, культури України та українсько-польських відносин (у онлайн та офлайн форматах), 3 кураторські екскурсії для україномовної публіки, 3 тематичні екскурсії містем, 5 ворк-шопів для дітей (офлайн); Залучено більше 1200 учасників (онлайн і офлайн слухачів); Отримано більше 200 відгуків у соцмережах; Залучено 5 спікерів - експертів з заявленої теми.

Ціль

Актуалізувати обговорення перспектив польсько-українських відносин сучасного стану, спільних сьогоденних соціокультурних проблем



викликів.

Завдання

Залучити до співпраці українсько-польський тандем художниць (Лада Наконечна плюс обрана нею польська колега - Моніка Дрожинська, Краків) для створення сайт-специфік проєкту. Проєкт буде реалізований в останньому, 8-му залі Галереї, як частина експозиції під назвою Постскриптум. Це буде проєкт - ймовірно, інтерактивна інсталяція (за попереднім задумом мисткинь), що стане результатом дослідження художницями матеріалів виставки та їхніх рефлексій на сучасні події в Польщі й Україні.

Результат 1

Створено спільний українсько-польський культурний продукт на основі проведеного дослідження, спрямований на глибше усвідомлення необхідності перегляду негативних сторін сусідства в історії та формування нової платформи для порозуміння. Проєкт представлено в день вернісажу виставки - 16 вересня 2021 року.

Результат 2

Виставка отримує відкритий фінал, - інтерактивний, дискусійний, який створює можливість аудиторії знаходити власні відповіді та формувати нові сенси. У період 17.09 - 15.11.2021 р. відвідувачі виставки матимуть змогу взаємодіяти з об'єктами, створеними художницями, та переглядати відеодокументацію презентації проєкту, що відбулася під час відкриття виставки.

Індикатори досягнення результатів

Посилення суспільного діалогу, зміцнення взаєморозуміння, взаємної симпатії поляків та українців; ефективна колаборація української й польської художниць, котрі плідно працюють в тандемі. В результаті співпраці створений інтерактивний продукт (інсталяція), що залучає широкі аудиторії та створює позитивний резонанс проєкту в мас-медіа та соціальних мережах.

Очікувана кількість учасників сайт-специфік проєкту 16.09 - 15.11.2021 р. - від 1500 до 3000 осіб, відгуків у соцмережах - мінімум 200.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проєкту

Прямою цільовою аудиторією проєкту є постійні відвідувачі МЦК та музеїв Кракова, професійна спільнота, діячі культури, журналісти, блогери



Співробітники музеїв і культурних центрів, в тому числі українських. Студенти й викладачі вищих навчальних закладів, зокрема історики, художники, політологи. Люди у віці 17 - 60 років, котрі цікавляться політикою, музеями та культурними подіями, мистецтвом, сучасними експозиціями. Українська громада Кракова, Польщі, українські туристи.

Для виставки та подій паралельної програми проєкту передбачені наступні показники (16.09 - 15.11.2021):

Відвідувачі МЦК, орієнтовно 16 000 осіб;

Професійне мистецьке середовище — близько 500 осіб;

Студенти та викладачі мистецьких і гуманітарних навчальних закладів Кракова і Польщі - близько 400 осіб.

Українська громада, туристи з України - близько 1000 осіб.

Для сторінок подій проєкту передбачені наступні кількісні показники (16.09 - 15.11.2021):

1000 унікальних відвідувань більше 10 хвилин;

5 000 унікальних відвідувань більше 1 хвилини.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проєкту

Непрямою аудиторією проєкту є:

1. Зацікавлені в темі мистецтва, історії, політики широкі аудиторії;
2. Мешканці інших країн (контент буде представлений також англійською мовою). Серед них є як широка аудиторія (наприклад, туристи, які хочуть знати більше про культуру Польщі й України), так і вузька, професійна, що цікавиться історією і розвитком культури Східної Європи (дослідники мистецтва й культури, студенти, представники креативних індустрій) - в цілому близько 6 тис. відвідувачів.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Культурні потреби й інтереси були визначені завдяки відгукам та дискусіям в соціальних мережах, опитуванням на виставках, аналізу досвіду попередніх проєктів та комунікації з професійним середовищем і пресою. МЦК у 2014 році після проведення проєкту "Міф Галичини" отримав запит від громадськості на глибше знайомство з українськими сучасними митцями, які були учасниками проєкту. Результатом стала виставка "В очікуванні героя. Костирко, Равський". Характер їхніх робіт, пов'язаний з деконструкцією міфів про Львів і Галичину, посилив прагнення відвідувачів МЦК більше дізнатися про українське мистецтво в цілому.

Спільність проблем України й Європи була опрацьована під час Міжнародного семінару "Like.U. Європейські культурні резиденції



організованого БФ “Мистецькі надра” та Zenko Foundation, за участі зскрема польських діячів культури (і кураторки О.Баршинової). Обговорення показали, що представники країн ЄС продовжують будувати комунікацію на базі застарілих стереотипів щодо своїх сусідів і потребують спільної платформи для побудови діалогу в сучасних реаліях.

Нещодавня ініціатива Katarzyna Kozyra Foundation спільно з Українським Інститутом щодо перекладу польською мовою книжки “Чому в українському мистецтві є великі художниці”, у якому брала участь наукова консультантка нашого проєкту Анна Лазар, продемонструвала велике зацікавлення польської аудиторії. Онлайн-презентації і дискусії, проведені в листопаді 2020 року, охопили близько 2500 глядачів.

У який спосіб кінцеві результати проєкту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторій?

Залучення цільової аудиторії до проєкту здійснюватиметься через планову реалізацію комунікаційної стратегії, а також через створення високякісного та інноваційного виставкового продукту, розробку паралельної програми у онлайн та офлайн форматах та доступність матеріалів проєкту у мережі.

Виставкова складова проєкту міститиме доступні текстові описи до кожного з об'єктів (польською, українською та англійською мовами). Тексти матимуть цінність як для фахової аудиторії, так і для широкого загалу і дозволять комплексно сприймати інформацію, подану на виставці. Для аудиторії, що не зможе фізично відвідати виставку та освітні події, будуть підготовлені кураторські відеоекскурсії виставкою. Також будуть прострімлені (на сторінки відповідних Facebook-подій) ключові офлайн-заходи паралельної програми проєкту. Відбудуться лекції, дискусії та арт-іст-токи в Zoom.

Хто є зацікавленою стороною (ами) проєкту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проєкт чи бути під впливом проєкту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

Професійна спільнота, музейні працівники, дослідники. Позитивний вплив проєкт матиме для художників, експертів та мистецтвознавців, науковців, які вивчають та працюють у галузі вивчення культурної спадщини України і Польщі. Їхня думка є впливовою на проєкт. Щодо методів роботи із зацікавленими сторонами: з музеями – шляхом обміну досвідом щодо новітніх експозиційних рішень, який можливий завдяки фото- та відеодокументації виставки, оприлюднених онлайн. Інші представники фахової спільноти долучаються до дискусії та паралельної програми проєкту в такий спосіб розширяють та поглиблюють осмислення польсько-українського



сусідства. Також дієвим інструментом поширення інформації про проєкт та його контент і проблематику буде книга-каталог (видана МЦК польською, українською й англійською мовами до початку реалізації заявленого проєкту).

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (їй), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Ключовий меседж - цінність української спадщини, її потенціал для подальшого переосмислення стосунків між Польщею та Україною. Спікери - куратори проєкту (Жанна Комар, Оксана Баршинова), наукова консультантка Анна Лазар. Ярослав Грицак (історик), Богуміла Бердиховська (публіцистка), Оля Гнатюк (польська українознавиця), Микола Рябчук (публіцист, член наглядової ради МЦК).

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проєкту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проєкту?

Розміщення інформації про проєкт, інтерв'ю з кураторками та фахівцями, огляд годин паралельної програми на провідних ресурсах, що інформують про культурні події в Польщі та Україні - сайти Польського Інституту (<https://instytutpolski.pl/kyiv/>) та Інституту Адама Міцкевича (<https://culture.pl/pl>), Katarzyna Kozyra Foundation (<http://katarzynakozyrafoundation.pl/en/>).

Ми плануємо використати такі комунікаційні засоби:

Інформаційні ресурси організацій партнерів: веб-сайт Міжнародного Центру Культури та веб-сайт Національного художнього музею України; сайти музеїв та фондаций-партнерів. Читачі останніх є дослідниками, митцями, працівниками культурних інституцій з та поза України, що дасть змогу поширити інформацію про проєкт у міжнародних та українських професійних спільнотах.

Розсилка інформації про відкриття та події паралельної програми, запланованих на 16.09 - 15.11.2021 р., по базі МЦК та НХМУ - культурна спільнота, медіа, лідери думок, меценати та колекціонери (разом близько 4000).

Робота у соціальних мережах (вересень - листопад 2021 р.). Активна промоція виставки та подій на Facebook сторінках інституцій-партнерів проєкту (сторінка НХМУ налічує 22 тисячі фоловерів; сторінка МЦК - 25 500 фоловерів, Національний музей "Київська картинна галерея" - 10 тисяч фоловерів, Музей театрального, музичного і кіномистецтва України - 4 500 фоловерів, Національний заповідник Києво-Печерська Лавра - 4 950 фоловерів, сторінка Національного музею в Кракові - 75 500 фоловерів).



сторінка Національного музею у Варшаві - 84 500 фоловерів, сторінка галереї Арсенал в Білостоку - 8500 фоловерів). Також анонси подій проєкту будуть регулярно з'являтися на Фейсбук сторінках Міністерства культури та інформаційної політики України (68 тисяч фоловерів) та Міністерства культури і національної спадщини Польщі (79 тисяч фоловерів). Залучення Instagram музею: 2 платформи - основна сторінка namu.museum (понад 12 тисяч фоловерів) та osvita.namu — освітня музейна платформа, що орієнтована на підліткову та дитячу аудиторію (500 фоловерів). Кросспостинг зі сторінками партнерських та зацікавлених організацій. Робота з медіа: підготовка релізів, організація інтерв'ю та ефірів, партнерські матеріали.

З метою залучення української аудиторії анонси подій проєкту будуть поширюватися у міжнародних спільнотах українців у соціальних мережах:

УКРАЇНЦІ В КРАКОВІ /UKRAJŃCY W KRAKOWIE

UAinKrakow.pl

UKRAJŃCY W POLSCE /УКРАЇНЦІ В ПОЛЬЩІ

Diaspora.u

Для охоплення ширшої аудиторії, додатково у вересні 2021 р. буде розміщена зовнішня реклама у місті - сіт-лайти з афішею проєкту (8, на зупинках трамваю) та афіши, розклеєні по місту на спеціальних тумбах, розвішані в кав'ярнях, на вибраних факультетах вишів (близько 200).

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проєкту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Враховуючи те, що проєкт має комунікувати на дві основні аудиторії— польську й українську, а також світову, як основні засоби комунікації визначені наступні:

Польща:

Радіо RAdio Kraków, TVP -3 Kraków,

KARNET - міські путівники по культурних подіях,

In your pocket. Essential city guides. - міські путівники,

HERITO - кварталник МЦК,

Magazyn Szum - рецензія на проєкт;

додаток до Gazeta Wyborcza - анонс;

Nowa Europa Wschodnia - анонс.

Газета для українців у Польщі - Наш вибір (naszwybir.pl) - анонс.

Україна:

Korydor — стаття про виставковий проєкт

ЛБ Культура — інтерв'ю з кураторками і науковою консультанткою

Your art — інтерв'ю з кураторками



Artslooker – анонс і огляд проєкту
Критика - анонс і рецензія на проєкт
Антиквар - стаття про виставковий проєкт

Окремо-є важливою частиною комунікаційної стратегії стануть проведення радіо-програм, що дозволяють надати проєкту ширшого контексту та доступно розказати про такі аспекти як—польсько-українські взаємини, мистецька рефлексія на конфлікти пам'яті, українсько-польська співпраця в мистецтві. Для цього будуть залучені:

Радіо-культура

Громадське:культура

Громадське радіо

Широку аудиторію планується залучати через популярні медіа: The Village, KyivOnline, be-inart, Хмарочос, JetSetter.

Міжнародну аудиторію планується залучати через англomовні ресурси: euromaidanpress.com, New Eastern Europe, Blok Magazine, AHICE (Art and Heritage in Central Europe).

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проєкту?

Відповідно до реалізації комунікаційної стратегії, основна комунікація проєкту здійснюється через соціальні мережі на сторінках НХМУ, МЦК та партнерських організацій та медіа. У межах стратегії заплановано:

Публікації на сторінках проєкту та партнерів (вересень - 15.11.2021 р.):

- на офіційній сторінці події у ФБ - 10 публікацій
- на сторінках партнерів у ФБ, Твіттері, Телеграмі, Інстаграмі - 15 публікацій
- на сторінках спільнот - 8 публікацій
- розсилка по базі МЦК та НХМУ - культурна спільнота, медіа, лідери думок, меценати, колекціонери - 5 тисяч

Публікації в ЗМІ:

10 анонсів в ЗМІ (підготовка проєкту, відкриття виставки, проведення лекцій, екскурсій, майстер-класу, інших подій паралельної програми протягом вересня - жовтня 2021 р.)

5 ефірів на ТБ і радіо (інтерв'ю з дослідниками, кураторами, лекторами)

Мінімум 6 публікацій у фаховій пресі (аналітичні статті, інтерв'ю, огляди).

Зовнішня реклама по місту :

Сітілайти по місту - трамвайні зупинки (Краків) - 8, розклейка афіш та розміщення в різних точках міста - 200.

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проєкту? Що буде підтвердженням досягнення мети проєкту?



Передбачаємо подальше застосування нових кураторських підходів, методологій та експозиційних вирішень, що збільшить кількість відвідувачів музеїв, а також загальну зацікавленість в аналітичних музейних проєктах в Україні і Польщі. Це стане можливим завдяки широкому розголосу поданого проєкту в медіа та високої оцінки фахової спільноти.

Посилення присутності української культурної спадщини і митців в міжнародному контексті, завдяки поглибленню знань про українську культуру, історію та місце в європейському контексті. Цьому сприятиме не тільки методологія показу в даному проєкті, а й широка паралельна програма, лекції, екскурсії.

Розширення обміну досвідом щодо інноваційних підходів, отриманим під час реалізації проєкту, через подальші публічні лекції, фахові зустрічі з українськими музейними кураторами, дослідниками та експозиціонерами. Впровадження інноваційних вирішень, здійснених під час реалізації проєкту в МЦК в Кракові, заплановано продовжити й розвинути в Україні через представлення проєкту в НХМУ (2023) з відповідною редакцією проєкту для української аудиторії.

Підвищення рейтингу України в світі за індексом "Інновації" завдяки партнерській міжінституційній співпраці щодо новітніх підходів до вирішення завдань проєкту, розробки нової методології. Це стане можливим завдяки каталогу, залученню експертів до проєкту, поширення інформації про проєкт в міжнародних медіа.

Планування й реалізація проєктів міжнародної співпраці, які будуть поглиблювати, розвивати і проблематизувати скреслену в поданому проєкті проблематику.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проєкту

Проєкт сприятиме кращому самоусвідомленню громадян України, формуватиме гордість за свою культуру, розвиватиме сусідство між двома країнами.

Також суспільне значення проєкту полягає в наступному:

Інклюзія в професійному вимірі — долучення людей з-поза експертного середовища до проблематики української й польської культури, можливості, спираючись на мистецький матеріал, обговорювати актуальні теми;

Інклюзія у соціальному вимірі — проєкт передбачає супровід офлайн та онлайнподій сурдоперекладом. Виставковий простір галереї МЦК повністю пристосований для маломобільних груп, експозиція вирішена так, щоб вільно міг проїхати візок;

Розвиток критичного мислення, зростання соціальної відповідальності, більш активна участь у громадських обговореннях проблем культурної національної ідентичності, пам'яті, спільної спадщини тощо. Підвищення



загальної культури ведення дискусії.

Російська агресія відчувається і в Польщі, зокрема через активну пропаганду в медіа, застосування інструментів кібервійни, клішування засобів внутрішньої політики тощо. Тому даний проєкт є важливим для усвідомлення подібності викликів, з якими зустрічається як сучасне українське, так і сучасне польське суспільство.

В результаті російської агресії на сході України багато людей були змушені залишити свої домівки і оселилися в Польщі, зокрема Кракові. Потенціальна участь цих людей в паралельній програмі (лекціях, екскурсіях, майстер-класах тощо).

Гендерний аспект: жінки-художниці, мистецькі колаборації між польськими й українськими художницями. Ключовою частиною проєкту буде результат співпраці Л.Наконечною з польською мисткинею М.Дрожинською.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проєкту?

Розповсюдження книжки-каталогу проєкту (виданого польською, українською та англійською мовами). Інформація про проєкт на сторінках Благодійного фонду НХМУ, на сайтах МЦК та НХМУ. Розміщення відео та фотодokumentації проєкту в соціальних мережах (Фейсбук, Інстаграм, Ютуб). Вся інформація буде поширюватися українською мовою в соціальних мережах НХМУ. Також під час реалізації проєкту в МЦК будуть проводитися екскурсії, освітні заходи, дискусії в тому числі українською мовою. Всі частини експозиції (включаючи сайт-специфік проєкт) будуть супроводжуватися експлікаціями, етикетками та текстовими коментарями до творів польською, українською та англійською мовами. Кураторська екскурсія виставкою буде доступна українською мовою на Ютуб-каналі МЦК та НХМУ.

Чи передбачає діяльність за проєктом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Архівація всіх подій паралельної програми в Інтернет з відкритим доступом.

Запланований розвиток проєкту - показ його в НХМУ в 2023 році, з допрацюванням концепції за результатами проєкту в МЦК в Кракові, а також з більшою часткою презентації польського мистецтва (грантові кошти). В рамках цього плану - видання книжки-каталогу (допрацьованого доповненого) українською та англійською мовами.



Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Проведення методологічних консультацій для колег з інших музеїв України, розповсюдження каталогу (виданий МЦК двома мовами - польською й англійською до початку реалізації цього проекту), ініціювання спільних міжмузейних проєктів в Україні і Польщі. Виступи на конференціях, публікації статей у фахових виданнях.

Участь у публічних програмах та просвітницьких подіях інших інституцій, що мають потенційне зацікавлення у роботі з інноваціями в методології кураторських підходів, формами наукового й мистецького дослідження, зокрема профільних вишах, фестивалях та форумах. Крім цього, для широкого загалу та закордонних дослідників, усі створені під час проєкту напрацювання будуть доступні онлайн.

Команда проєкту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Комар Жанна Юріївна (Zanna Komar)

Роль у проєкті

Співкураторка виставки, координаторка проєкту з польської сторони

Перелік основних обов'язків

остаточна фіналізація творів і списків, переговори з власниками та авторами в Польщі, забезпечення створення експозиції в МЦК, написання супровідних текстів для експозиції (у співавторстві з О.Баршиною), розробка та участь в паралельній програмі (у співавторстві з О.Баршиною)

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

PhD, мистецтвознавиця, теоретикinja архітектури, кураторка, науковий співробітник Інституту Європейської Спадщини Міжнародного Центру Культури в Кракові. Освіта: Католицький Університет в Лябліні, Польща. Відділ історії мистецтв. Магістр 1996 Католицький Університет в Любліні, Польща. Відділ історії мистецтв. Доктор (Ph.D.) 2004 Дослідницька тематика: Історія мистецтва та архітектури XIX - XX століття,



полікультурна спадщина Галичини, містобудівний розвиток міст Центральної Європи в XIX і XX століттях. Професійний досвід: 2010 – сьогодні Старший науковий співробітник Інституту Європейської Спадщини, Міжнародного Центру Культури в Кракові, Польща 2010 – сьогодні Член редакційної колегії квартальника „Herito”, двомовний англо-польський журнал про центральноєвропейську спадщину та культуру, що видається Міжнародним Центром Культури 2007- 2008 Викладачка кафедри дизайну інтер'єру, Східноєвропейська державна вища школа в Перемишлі 2005-2010 Викладачка кафедри архітектурного дизайну? Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, 2004 - 2006 Викладачка, Кафедра архітектури Інституту Права та економіки та будівництва, Івано-Франківськ 2004 – 2007 Вчений секретар громадської організації «Українське товариство історії та охорони культурної спадщини», Івано-Франківська філія 1997 – 2000 Науковий співробітник Музей мистецтва Прикарпаття, Івано-Франківськ.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

ЦПХ

ПІБ члена команди

Баршинова Оксана Германівна

Роль у проекті

Співкураторка, координаторка проекту з української сторони

Перелік основних обов'язків

відбір творів і складання списків, переговори з власниками та авторами творів в Україні, загальна координація проекту, написання супровідних текстів для експозиції (у співавторстві з Ж.Комар), розробка і участь у паралельній програмі (у співавторстві з Ж.Комар).

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Мистецтвознавиця, кураторка, лекторка. Заступниця генеральної директорки з експозиційно-виставкової роботи в Національному художньому музеї України, Київ. Освіта: Національна академія



образотворчого мистецтва та архітектури, факультет історії і теорії мистецтва, 1993. Працювала в НМ "Київська картинна галерея" (старший науковий співробітник виставкового відділу), з 2007 р. — в НХМУ; більше 10 років працювала у науково-дослідному відділі мистецтва ХХ — початку ХХІ століть, спочатку старшим науковим співробітником, згодом завідувачкою відділу. В НХМУ послідовно займається сучасним мистецтвом України - питаннями його музеєфікації, архівації, збереження та популяризації. Спочатку брала участь, потім очолювала робочі групи по створенню тимчасових і постійних експозицій мистецтва ХХ століття. Виступала кураторкою масштабних проєктів - "Українська Нова хвиля" (2009). "Міф "Українське Бароко" (2012), "Перегони з часом. Мистецтво 1960-х - 1990-х рр. з колекції музею" (2013), брала участь в кураторській групі проєкту "Герої. Спроба інвентаризації" (2014–2015, куратор Міхаель Фер, Німеччина), курувала щорічні персональні виставки сучасних художників, що охоплювали широкий спектр практик contemporary art. Розробила і втілювала стратегію поповнення колекції музею творами сучасних художників. Учасниця групи зі створення Музею сучасного мистецтва (2017 - 2019). Співкураторка (разом з Дмитром Голцем) візуальної програми мультидисциплінарних форумів ДонКульт (2014, Київ; 2015, Львів), ГаліціяКульт (2016, Харків), СлободаКульт (2018, Ужгород-Мукачево), організованих БФ «Мистецькі надра». Входила до кураторської групи виставки «Олег Голосій. Живопис нон-стоп» (2019, Мистецький Арсенал). Учасниця експертної групи з відбору кураторського проєкту для презентації України на Венеційській бієнале 2017, 2019 рр. Учасниця оргкомітету Фестивалю українського сучасного молодого мистецтва (2017; організатори Міністерство культури України, Мистецький Арсенал, НХМУ). Член експертної ради при Міністерстві культури України з питань сучасного мистецтва (з 2017). Експертка Національної премії ім. Т.Шевченка (з 2019). Наукова редакторка книг: К.Носко, В.Лук'янець. Де кураторство. Харків, 2017; А.Ложкіна. Перманентна революція. Мистецтво України ХХ – початку ХХІ століття. Київ, 2019. Останні публікації.: Парадигма Донбасу. Ландшафт: пам'ять під загрозою модернізації. - Мистецький альманах Артес, 23.06.2015; На хвилі змін: прощання із соцреалізмом. В кн.: Олег Голосій. Живопис нон-стоп. - К., 2019; Вихід із тісняви. Яким було українське неофіційне мистецтво. - Український тиждень, 1.09.2019; Кураторський госібник/ за ред. О.Погребняк, Д.Чепурного, К.Яковленко. - К., 2020.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)



ЦПХ

ПІБ члена команди

Анна Лазар (Anna Łazar)

Роль у проєкті

наукова консультантка

Перелік основних обов'язків

фахсва експертиза проєкту, координація роботи з сучасними польськими митцями (мисткинями), зокрема щодо створення сайт-специфік проєкту Лади Наконечної

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Культурна менеджерка, дослідниця, мистецтвознавиця, філологиня.
Освіта: 2002 - магістр української філології у Варшавському університеті; 1999-2004 - студентка історії мистецтв у Варшавському університеті; 2005 - магістр польської філології у Варшавському університеті; 2004-2009 - випускниця докторантури Інституту славістики Польської академії наук.
Авторка проєктів польського та європейського культуробудування, багато років працювала на керівних посадах в системі Міністерства закордонних справ Польщі - в Польському Інституті в Києві (2008 - 2014) та в Польському Інституті в Санкт-Петербурзі, РФ (2014 - 2018). Викладала в Інституті польської культури при Варшавському Університеті (2007-2008), в Інституті мистецтв Польської Академії наук (2019-2020).
Редакторка тексту про польське мистецтво "Sekcja" (2004-2008) та тематичних випусків східноєвропейських літературних журналів "Критика" (UA), "Звезда" (RU). Мала публікації, серед іншого, у "Nowa Europa Wschodnia", "Czas Kultury", "Czas Literatury", "Herito", "Blok", "Szum", "Tygodnik Powszechny". Кураторка перформансу Анни Баумгарт "Стіл жінок" в Музеї Налковських у Воломіні, Польща (2020). Наукова редакторка і перекладачка видання польською мовою "Чому в українському мистецтві є великі художниці", модераторка онлайн-презентацій (2020).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір)



волонтер, інше)

ЦПХ

ПІБ члена команди

Павліченко Надія Валеріївна

Роль у проекті

Проектна менеджерка

Перелік основних обов'язків

Загальний менеджмент проекту, контроль за укладанням договорів з залученими працівниками і підрядниками, підготовка звіту

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Виконавчий директор БО «Благодійний фонд НХМУ», кандидатка культурології, заступниця декана ФГН НаУКМА. Освіта: Кафедра культурології факультету гуманітарних наук Національного університету «Києво-Могилянська академія» (2012). Захист кандидатської дисертації (2017). З 2017 року – старший викладач кафедри культурології. З 2019 року – заступниця декана ФГН НаУКМА. З 2010 року – за сумісництвом у Національному художньому музеї України, наразі на посаді наукового співробітника. З 2017 року очолила БО «Благодійний фонд НХМУ». Проекти, реалізовані за підтримки фонду за останній період: 2018 рік – комунікативний проект «Музей на Куражі». Літню резиденцію Національного художнього музею в на «Кураж Базарі» відвідало 8000 людей. 2018 рік – виставковий проект «Явлення. Пам'ятки Братського монастиря». 2019 рік – виставковий проект «MOCUS.COLORIS.SINTEZ» - ретроспектива архітектора, художника та композитора Флоріана Юр'єва. У 2015–2018 як кураторка брала участь у проекті OgoArt, що сприяв розвитку та популяризації молодих українських митців (виставкові проекти OgoArt: stARTup та OgoArt: stARTup II (квітень та вересень 2016, арт-простір SKLO, Київ) та персональні виставки Діани Рутецької, Ярослава Ясенєва, Анатолія Назаренка у 2017). Партнер проекту молодій мисткині Ірини Ворони «Я-Відображення» (квітень 2018 р., БЦ ASTARTA, Київ). Кураторка персональної виставки Ольги Петрової «Інші береги» у Національному музеї у Львові імені А. Шептицького у листопаді 2018. Як проектна менеджерка працювала в проектах



здійснювались за підтримки БО «Благодійний фонд НХМУ», у тому числі перемовини та укладання міжнародних договорів, супровід і документальне забезпечення проєктів. Останній успішно реалізований проєкт – координаторка від музею виставки "Олександр Грищенко в Стамбулі" у виставковому просторі Мішер (Meşher), Стамбул (Туреччина). Повний супровід проєкту: перемовини з організаціями, робота з документами, кризовий менеджмент у зв'язку з епідемією і перенесенням роботи виставки.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ЦПХ

ПІБ члена команди
Селезньов Сергій Леонідович

Роль у проєкті
Менеджер проєкту з української сторони

Перелік основних обов'язків
Логістика творів, контроль за оформленням договорів між партнерами та власниками й авторами робіт, організація страхування, транспортування робіт за маршрутом Київ-Краків-Київ, контроль за замигненням-розмитненням експонатів.

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)
50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Менеджер мистецьких проєктів. Старший науковий співробітник наукового виставково-експозиційного відділу Національного художнього музею України, Київ. Освіта: Національна академія образотворчого мистецтва та архітектури, факультет історії і теорії мистецтва, 2004. Восени 2006 року, як волонтер взяв участь у створенні виставкового проєкту «Михайло Лисенко та його учні. До 100-річчя від дня народження митця». З грудня 2006 року працює на посаді наукового співробітника наукового виставково-експозиційного відділу та бере активну участь у створенні всіх виставкових проєктів. Як координатор взяв участь у підготовці більше ніж півтори сотні вітчизняних



міжнародних виставкових проєктів. Серед них такі відомі, як «Пабло Пікассо: Сюїта Волара» (2007), «Від Венеції до Дрездена» (2008), «М.К. Чюрльоніс і його сучасники» (2008-09), «Record-Again. Класика німецького відеоарту» (2011), «Нормандія в живописі» (2012), «Genus loci. Максиміліан Волошин» (2013), «Кодекс Межигір'я» (2014), «Спецфонд, 1937–1939» (2015), «Ідентичність. За завісою незначеності» (2016), «Проект Енеїда» (2017), «Ернст Барлах – Кете Колльвіц» (2018), «Явлення. Пам'ятки Братського монастиря» (2018), «Олександр Богомазов: творча лабораторія» (2019) та багатьох інших. Активно взаємодіє з партнерами, зовнішніми підрядниками та службами, необхідними для підготовки виставкових проєктів. Координує питання співпраці з транспортною компанією «Кунсттранс Київ» та митними брокерами. Координує питання створення виставкового обладнання, етикетажу та текстів експлікацій для гостійної та тимчасових експозицій. В рамках науково-методичних навчань від НХМУ проводить лекції для студентів культурних ВУЗів.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ЦПХ

ПІБ члена команди

Наконечна Лада Володимирівна

Роль у проєкті

Художниця, виконавиця сайт-специфік проєкту

Перелік основних обов'язків

Проведення мистецького дослідження, вибір польської мисткині для творчого тандему, підготовка і створення сайт-специфік проєкту, забезпечення його функціонування.

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

70%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Художниця, викладачка, кураторка, авторка текстів. Освіта: 1996-2000 - Дніпропетровський державний художній коледж, 2000-2006 - Національна академія образотворчого мистецтва та архітектури, графічний факультет, Київ, 2006-2009 - Національна академія



образотворчого мистецтва та архітектури, асистентура-стажування, Київ. Редакторка видання про мистецтво, літературу та політику Prostory.net.ua, з 2008 р. - членкиня кураторського й активістського об'єднання Худрада, з 2005 р. - членкиня групи Р.Е.П. Вона також є співзасновницею Метод Фонд та його освітньої програми Курс мистецтва, в рамках якої досліджує досвід різних способів зивчення та практики мистецтва. Викладачка на Роботи були показані на багатьох українських та міжнародних виставках виставках, включно у Museum of Modern Art (Варшава, 2015), Kunstmuseum Wolfsburg (Німеччина, 2015), Galerie für Zeitgenössische Kunst (Лейпціг, Німеччина, 2015), KunsthallTrondheim (Норвегія, 2015), Daad gallery (Берлін, Німеччина, 2014). Museum of Contemporary Art Краків (Польща, 2013), Національний художній музей України (Київ, 2011, 2012, 2017), CSW Zamek Ujazdowsky (Варшава, Польща, 2012, персональна), PinchukArtCentre (Київ, Ukraine, 2016), Palais Populaire (Berlin, 2018), Museum of Contemporary Art Zagreb (Хорватія, 2018), WUK Kunsthalle Exnergasse (Відень, 2016).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Проект передбачає чітке розподілення завдань відповідно до кваліфікації кожного учасника. Для посилення організації управління проекту та налагодження процесів координування та зв'язків між усіма учасниками було залучено фахових спеціалістів, що мають багаторічний досвід з адміністрування складних та великих проектів. Комунікація між голоськими і українськими колегами потребує використання додаткових засобів комунікації (zoom, месенджери) та часового планування. Для покращення комунікації між учасниками проекту будуть застосовані: постійний контакт за допомогою zoom-конференцій, поширення проміжних результатів проекту та документів у спільному доступі, зустрічі відповідальних за напрямки в Кракові та Києві.

Іншим ризиком є стислі рамки реалізації проекту та важливість обгсворення досвіду реалізації проекту. Тому на завершення проекту заплановано обговорення проекту з експертним середовищем та внутрішня робота з питань комунікаційних стратегій.

Всі внутрішні ризики мінімізовані через досвідченість команди, чітке розуміння послідовності дій і процесів, стресостійкість, вміння працювати



команді й вирішувати нестандартні завдання.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Операції, пов'язані з послугами - транспортування, перетин кордону, розмитнення (своєчасність та відповідальність). Також можливі ускладнення переговорів з тримачами робіт (музеями, художниками, колекціонерами), хоча наразі всі усні домовленості є в силі, а робота над укладенням договорів відповідає Робочому лпану проекту. Всі ризики можуть бути мінімізовані позитивним досвідом співпраці, вчасним ефективним переговорним процесом.

Карантин і обмежена соціальна взаємодія

Онлайн-екскурсії виставкою в Youtube, Facebook, Instagram

Лекції в Zoom

Подкасти в рамках партнерства з RAdio Kraków, Радіо Культура.

У разі обмеження соціальних контактів суттєвих змін не передбачається.

Публічні події будуть суворо обмежуватися за кількістю учасників й транслюватися на Youtube-каналі

Доступ глядачів до виставкового приміщення буде контролюватися і забезпечено виконання всіх санітарних норм (не більше 15 осіб одночасно на виставці)

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Інструментом внутрішнього моніторингу та оцінки рівня реалізації проекту може служити Додаток 1 до даної 'Заявки' ('Робочий план та терміни реалізації проекту'), за дотриманням якого можна буде оцінювати ефективність управління проектом. Індикаторами ефективності реалізації проекту будуть виконання етапів проекту у визначені терміни.

На всіх етапах підготовки проекту планується систематичний збір і обробка інформації, яка може бути використана для вдосконалення підготовки проекту та оцінки результатів. Для внутрішнього моніторингу реалізації проекту будуть використані інструменти:

Інструменти збору даних, постановки завдань та управління проектом (google calendar, google-документи), розроблені таблиці для бюджетування і фінансового моніторингу, спільна таблиця з календарним планом прсекту тощо;

Регулярні зустрічі команд Заявника і партнерів, погодження зручних форматів для співпраці офлайн та онлайн, що дозволить спостерігати за динамікою проекту, плануванням і виконанням поставлених завдань.

Залучення зовнішніх фахівців (експертів і консультантів) до обговорення



концептуальних рішень, перевірка гіпотез кураторок іншими фахівцями, наради за участі співробітників організацій-партнерів.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

1

Кількість жінок у команді проекту

5

Кількість людей віком від 17 до 34

0

Кількість людей віком від 35 до 50

6

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0



Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

200

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

300

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

1000

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

так

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

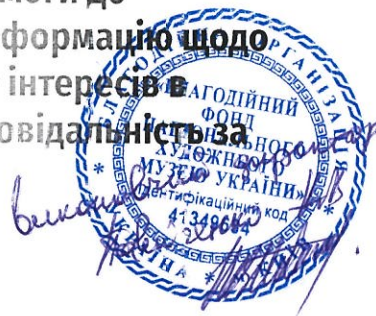
Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за



неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

*Навміченко Надя
Валерівна*

Підпис



Дата заповнення

Грантоотримувач





Назва конкурсної інноваційний культурний продукт
Назва ЛОТ-у: ЛОТ 1. Виставковий проєкт. Міжнародної співпраці
Назва Заявника: Благодійна організація "Благодійний фонд Національного художнього музею України"
Назва проєкту: Ukraina. Wzajemne spojrzenia / Україна. Інші погляди на взаємину
Дата початку проєкту: липень 2021
Дата завершення: 15 листопада 2021

Додаток № 2
до Договору про надання гранту № 40213-2859
від "26" _____ 2021 року

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %	Фінансування проєкту, Сума в грн.
РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ		
1. Український культурний фонд	36,12%	944 582,00
2. Співфінансування*:	63,88%	1670392,00
2.1. Кошти організацій-партнерів (Міжнародний центр культури, Краків, Польща)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
Всього по розділу I "Надходження":	100,00%	2 614 974,00

*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

Бухгалтер

(посада)

Кучеренко К.В.

(підпис, печатка)



Кошторис витрат проекту

Назва Заявника: Благотворна організація "Благотворний фонд Національного художнього музею України"

Назва проекту: Україна. Wzajemne spojrzenia /Україна. Інші погляди на взаємину

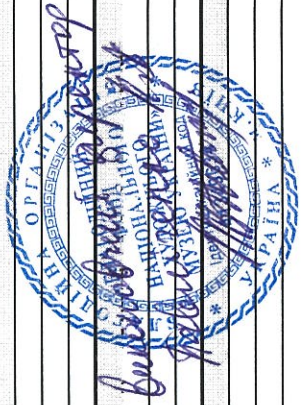
Дата початку при липень 2021

Дата завершення: 15 листопада 2021

Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УкФ				Витрати за рахунок співфінансування				Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=7+10+13)	15	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)	
				Планові витрати відповідно до заявки		Витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Витрати відповідно до заявки					
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=5*6)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=8*9)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=8*9)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=8*9)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Розділ: II ВИТРАТИ:															
Стаття: 1 Винагорода членам команди проекту															
Підстат	1.1	Оплата праці штатних працівників організації-		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.1.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.1.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.1.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат	1.2	За трудовими договорами		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат	1.3	За договорами ЦПХ		22,00		296 600,00	0,00			0,00	0,00	0,00	296 600,00	296 600,00	
Пункт:	1.3.1	Комар Жанна Юрїївна, співкураторство, координація проекту з польської сторони	місяців	4,50	20 000,00	90 000,00				0,00	0,00	0,00	90 000,00	90 000,00	Співкураторство проекту (разом з О.Баршиновою): фіналізація списків творів та художників, організація процесу підготовки та проведення проекту, створення супровідних текстів до виставки, розробка паралельної програми. Координація проекту з польської сторони
Пункт:	1.3.2	Баршинова Оксана Германівна, співкураторство, керівник проекту з української сторони	місяців	4,50	12 000,00	54 000,00				0,00	0,00	0,00	54 000,00	54 000,00	Співкураторство проекту (разом з Ж.Комар): фіналізація списків творів та художників, організація процесу підготовки та проведення проекту, створення супровідних текстів до виставки, розробка паралельної програми. Координація проекту з української сторони
Пункт:	1.3.3	Лазар Анна, наукова консультантка	місяців	4,00	10 000,00	40 000,00							40 000,00	40 000,00	Фахова експертиза проекту, координація співпраці з польськими мистками, зокрема координація створення сайт-специфік проекту Л.Наконечної
Пункт:	1.3.4	Павліченко Надія Валеріївна, проєктний менеджмент	місяців	4,50	15 000,00	67 500,00							67 500,00	67 500,00	Загальний проєктний менеджмент, участь у договірних процедурах, підготовка звіту, комунікація та координація.
Пункт:	1.3.5	Селєзньов Сергій Леонїдович, менеджмент проекту	місяців	4,50	10 000,00	45 000,00							45 000,00	45 000,00	Менеджмент проекту, контроль за укладанням договорів на визначення робіт, логістика, контроль за транспортуванням, страхуванням та замовленням-розміщенням експонатів
Пункт:	1.3.6														
Пункт:	1.3.7														
Пункт:	1.3.8														
Пункт:	1.3.9														
Стаття:	1.4	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)		296 600,00		65 230,00	0,00			0,00	0,00	0,00	65 230,00	65 230,00	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	



Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ		296 500,00	0,22	65 230,00	0,00	0,00	0,00	0,00	65 230,00	
Підстат:	1.5	За договорами з ФОП		4,50		90 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	90 000,00	
Пункт:	1.5.1	Накочена Лада Володимирівна, створення сайт-специфік проекту та забезпечення його роботи	місяців	4,50	20 000,00	90 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	90 000,00	Надання послуг з проведення дослідження, вибору польської мисткини для творчого тандему, створення сайт-специфік проекту, забезпечення функціонування сайт-специфік проекту. Послуги необхідні для реалізації одного з основних завдань проекту
Пункт:	1.5.2											
Пункт:	1.5.3	Повне ПБ, зазначити конкретну назву	місяців			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":												
2												
Стаття:	2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)										
Підстат:	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат:	2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої	доба			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої	доба			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої	доба			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат:	2.3	Добові (для штатних працівників)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":												
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи										
Підстат:	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат:	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання										
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних	послуга									
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга									
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":												
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою										
Підстат:	4.1	Оренда приміщення		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням	кв.м			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням	кв.м			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням	кв.м			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат:	4.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних	шт. (дів)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних	шт. (дів)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних	шт. (дів)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат:	4.3	Оренда транспорту		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням	м (годин)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням	м (годин)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту,	м (годин)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстат:	4.4	Оренда сценічно-постановочних засобів		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.,4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.4,3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	



Стаття:	7	Поліграфічні послуги											
Пункт:	7.1	Друк афіш, сітілайтів, банерів (включно з макетуванням та підготовкою до друку)	шт		0,00	250,00	1 346,12	336 530,00	0,00	336 530,00	0,00	336 530,00	Комплекс послуг, які замовляє МЦК. 200 афіш для розклейки по місту й розміщення у визначених місцях, 8 сітілайтів, 42 банери. Вартість згідно з кошторисом, складеним МЦК
Пункт:	7.2	Друк репродукцій, фотографій, інших ілюстративних матеріалів для експозиції	шт		0,00	40,00	1 022,00	40 880,00	0,00	40 880,00	0,00	40 880,00	Друк матеріалів, необхідних для комунікації з глядачем в експозиції: візуалізації подій, про які йдеться, коментарів до експонатів, документування творів мистецтва
Пункт:	7.3	Друк запрошень та листівок до вигодованих	шт.		0,00	500,00	74,46	37 230,00	0,00	37 230,00	0,00	37 230,00	Згідно з кошторисом МЦК.
Пункт:	7.4	Друк етикеток та експлікацій	шт.		0,00	80,00	182,50	14 600,00	0,00	14 600,00	0,00	14 600,00	Згідно з кошторисом МЦК.
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками	шт.	0,22	0,00		0,22				0,22	0,00	
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				0,00	0,00	870,00		429 240,00	0,00	429 240,00	0,00	429 240,00	
Стаття:	8	Видавничі послуги											
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.2	Послуги верстки книги	сторінка		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.3	Друк книг	кземпляр		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.4	Друк журналів	кземпляр		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.5	Інші витрати (вказати надану послугу)	кземпляр		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками		0,22	0,00		0,22				0,22	0,00	
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":				0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Стаття:	9	Послуги з просування											
Пункт:	9.1	Комунікація, піарспровід проекту з української сторони (ЦПХ)	місяців	3,00	15 000,00	45 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	45 000,00	Піар проекту, комунікація з польськими колегами щодо просування проекту, участь у розробці та проведенні піар-кампанії, формування медіа-плану, створення медіа-загугу.
Пункт:	9.2	Розробка візуального стилю проекту (в тому числі для соціальних мереж та зовнішньої реклами)	послуга	0,00	0,00	1,00	32 850,00	32 850,00	0,00	32 850,00	0,00	32 850,00	Послуга, яку замовляє МЦК, необхідна для промоції проекту та його подій. Вартість згідно з кошторисом, складеним МЦК.
	9.2 б				0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	9.2 в				0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	9.2 г				0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	9.3	Відео та фотографікація вернісажу та подій проекту Документація експозиції	послуга		0,00	1,00	21 900,00	21 900,00	0,00	21 900,00	0,00	21 900,00	Послуга, необхідна для документації проекту та поширення інформації (в т.ч. звітів) в соціальних мережах. Згідно з кошторисом, складеним МЦК
Пункт:	9.4	Рекламні витрати (зазначити конкретну назву)			0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	9.5	SMM, SO (SEO)			0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	9.6	Інші послуги			0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	9.7	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками		0,22	9 900,00	9 900,00	0,22				0,22	9 900,00	До пункту 9.1
Всього по статті 9 "Послуги з просування":				45 000,00	45 003,00	54 900,00	2,00	54 760,00	0,00	54 760,00	0,00	109 660,00	
Стаття:	10	Створення web-ресурсу											
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву)			0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву)			0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву)			0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	



